

DÄNEMARK



Hermann Bang (1857 – 1912) versuchte sich in Rechts- und Staatswissenschaft sowie Schauspiel, bevor er als Schreiber für die Zeitung *Nationaltidende* arbeitete und schnell zum wichtigsten Journalisten seiner Zeit wurde. **Hoffnungslose Geschlechter** erschien zunächst auf Dänisch im Jahr 1880. Auf Grund seines „obszönen“ Inhalts beschäftigte sich das Oberste Gericht mit dem Werk. Das als der dänische Buddenbrooks bezeichnete Buch ist neu übersetzt von Gabriele Haefs im Männerschwarm-Verlag erschienen.



Kristian Bang Foss: Geboren 1977. Foss wurde 2003 ausgebildet an der Autorenhochschule und hat drei Romane veröffentlicht. **Der Tod fährt Audi** ist im Carl Books Verlag erschienen und wurde von Nina Hoyer übersetzt. Das Buch handelt von dem grandios lustigen Road-Trip quer durch Europa sowie der Freundschaft zwischen dem lebensmüden Asger und dem todkranken Waldemar. Foss hat unter anderem ein Arbeitsstipendium des Staatlichen Kunstfonds in Dänemark erhalten.



Yahya Hassans Gedichte sind eine Abrechnung. Seine Sprache ist klar und radikal, sein Ton mal zornig und mit intensivem Beat, dann wieder kinder- und poetisch, seine Bilder sind eindrucksvoll. Yahya Hassan hat mit seinem Debut in Dänemark eine Debatte über Migration angestoßen, weil er die gängigen Klischees zerschlägt und uns an die Würde des Menschen erinnert. Übersetzt von Michel Schlieh.



Kim Leine: geboren 1961 in Norwegen. Debütierte mit dem Erfolgsroman *Die Untreue der Grönländer*. Leine hat einen großen Teil seines Lebens in Grönland gelebt und diese Erfahrung ist ein allgegenwärtiges Thema in seinen Büchern. **Ewigkeitsfjord** ist Leines vierter Roman. Das Buch wurde von Ursel Allenstein ins Deutsche übersetzt und ist im Hanser Verlag erschienen. Leine hat mehrere Preise für seine Autorenschaft erhalten, zuletzt den Literaturpreis des Nordischen Ministerrates. Leine wird als einer der wichtigsten, zeitgenössischen Autoren Dänemarks angesehen.



Daniel Zimakoff: geboren 1956 in Kopenhagen. Zimakoff begann erst als 30-Jähriger mit dem Schreiben und hat seitdem eine ganze Reihe Kinder-, Jugend- und Erwachsenenbücher verfasst, die in mehreren Sprachen übersetzt wurden. **Tripp, Trapp, Trümmer** ist das dritte Buch einer Serie über drei Brüder, die sich in spannende und chaotische Abenteuer verstricken. Das Buch ist beim Klett-Kinderbuch erschienen und für die Übersetzung zeigt sich Christine Heinzin verantwortlich.

FINNLAND



Der Comic-Künstler und Illustrator **Roope Eronen** (geb. 1982) veröffentlicht Independent-Comics seit 1997, u.a. in der *Glömp*-Anthologie, der *Kuti*-Zeitschrift, der Universitätszeitschrift *Uljas* sowie in ausländischen Anthologien wie *Frederic Magazine*, *False Flag*, *NK*, *The Milan Review*, *Turbo* und *Smittetilje*. Eronen ist als Teil des *Kutikuti*-Kollektivs Mit-Herausgeber der *Kuti*-Zeitschrift. Mit seiner Partnerin Amanda Vähämäki führt er den *Petomies*-Verlag, der deren eigene limitierte Publikationen sowie illustrierte Werke für Kinder veröffentlicht. Im Herbst 2011 debütierte Eronen als Kinderbuchillustrator für Ulla Kortelains Buch *Puhaltelija*.



Die Anthologie **Alles absolut bestens bei mir. 15 Alleingänge aus Finnland**, die im Frühjahr 2014 bei *edition fünf* erscheint, enthält 15 Erzählungen von bedeutenden finnischen Autorinnen. **Hanna Hauru** (geb. 1978) hat eine frache junge Stimme, die keine Scheu hat, auf den Körper zu schauen. Sie hat Erzählungen und Romane verfasst. Übersetzt wurden *Karvainen nainen* (Die behaarte Frau) und *Ylpeä vartalo* (Stolz auf ihre Figur) aus dem Werk *Liian pienet sandaalit* (Zu kleine Sandalen).



Tuomas Kyrö (geb. 1974), einer der renommiertesten finnischen Autoren jüngerer Generation, hat bereits mehrere Romane veröffentlicht und wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. **Bettler und Hase** führte wochenlang die finnischen Bestsellerlisten an. Der Autor lebt in Helsinki.



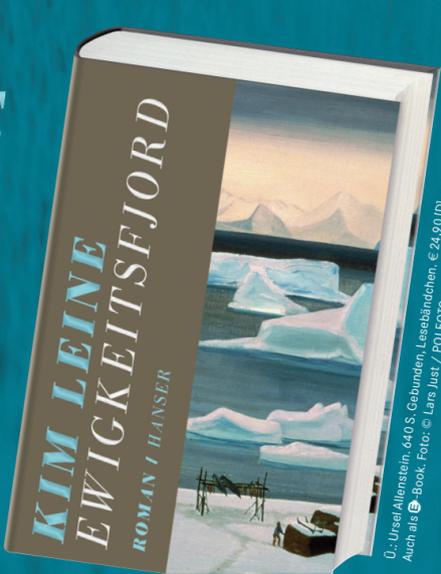
Vatanesco, in Rumänien lebender Roma, hat die Nase voll von Elend und Armut. Spontan entschließt er sich, im reichen Finnland sein Glück zu versuchen. Kaum in Helsinki angekommen, wird ihm das Ausmaß seiner Entscheidung klar: Übernachten in provisorischen Lagern, Frieren auf kaltem Asphalt, beißender Hunger und dazu der Sklaventreiber Jegor, der ihm am Ende eines langen Bettlerarbeitstages die Einnahmen abknöpft. Da beschließt Vatanesco, sein Schicksal selbst in die Hand zu nehmen.

Veronica Lassenius (geb. 1975) verbrachte als Kind viele Jahre im Ausland. In Frankreich studierte sie Grafik- und Modedesign. Mit Ehemann Pablo Jordi gründete sie die Grafik- und Animationsstudios *Storfisk* und *Pikkukala*, wo u.a. Illustrationen, grafisches Design, animierte Spiele und TV-Sendungen für Kinder produziert werden. Diese wurden u.a. im meistgesehenen finnischen Kinderprogramm *Pikku Kakkonen* („Kleine Zwei“) gesendet. Lassenius gehört einem finnlandschwedischen Team um das Illustrationsprojekt *By* („Dorf“) an, das im Rahmen der Frankfurter Buchmesse im Oktober 2014 gezeigt werden wird.

Die Wissenschaftler **Manuela Schwartz** (Hochschule Magdeburg-Stendal) und **Tomi Mäkelä** (Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg) diskutieren über Neuerscheinungen von Fayard und Laaber. Mäkeläs **Sibelius und seine Zeit** (Laaber 2013) entwirft ein detailliertes Panorama zu Sibelius' kompositorischem Gesamtwerk an der Schwelle zur Moderne sowie den Umständen, in denen es entstand. Mit Kompositionen wie *Finlandia* und *Kullervo* schuf Jean Sibelius eine neue Tonsprache und trug zur kulturellen Identität Finnlands unter

KIM LEINE

WAS IST LIEBE, WENN MAN AM ABGRUND LEBT?



Film und mehr unter www.hanser-literaturverlage.de/kim-leine

U: Ursel Allenstein, 640 S., Gebunden, Lesebändchen, € 24,90 [D]
Auch als eBook, Foto: © Lars Just / POLFO

russischer Herrschaft bei, seine zahlreichen zeitlos schönen Vokal- und Instrumentalstücken sind Teil der europäischen Musikgeschichte. (Ohne Abb.)



Für **Mother Said** sammelte **Niina Lehtonen Braun** (geb. 1975) über fünf Jahre lang mütterliche Ratschläge, Lebensauffassungen und Mahnungen. Liebevolle, besorgte, lustige, aber auch kalte, zynische oder befremdende Beiträge hat die Künstlerin in multimediale Collagen übersetzt. Gleichzeitig ist *Mother Said* ein kollektives Gedächtnis an die prägenden Jahre. Niina Lehtonen Braun studierte Malerei und Medienkunst an der Finnischen Kunstakademie in Helsinki und lebt in Berlin. Neben Einzelausstellungen in Helsinki, Berlin und Hamburg hat sie auch zahlreiche Gruppenausstellungen in weiteren europäischen Städten wie Wien und Valencia gemacht. Ihr künstlerisches Schaffen umfasst Collagen, Videos, Installationen und Performances.



Der Roman **Hungerjahr** (*Nälkävuosi*) von **Aki Ollikainen** (geb. 1973), im Erscheinungsjahr 2012 als bestes literarisches Debüt in Finnland ausgezeichnet, erzählt die Geschichte einer entschlossenen, mutigen Frau, die mit ihren Kindern ums nackte Überleben kämpft, dabei immer wieder Menschen begegnet, die sie abweisen, ihre Not ausnutzen, misstrauisch reagieren, manchmal aber auch ohne Zögern helfen. In beeindruckend plastischer, einführender Sprache gelingt Aki Ollikainen eine packende Parabel über die unbändige Kraft der Hoffnung und auch das unterschiedliche Verhalten von Menschen, wenn sie von Fremden um Hilfe gebeten werden. Übersetzung des im August 2013 beim Transit-Verlag erschienenen Romans: Stefan Moster.



Timo Parvela (geb. 1964) war lange und gern Lehrer, bevor er Schriftsteller wurde. Er schreibt für Erwachsene und Kinder und wurde dafür vielfach ausgezeichnet. *Ella* ist in Finnland Kult. Jetzt sind Ella und ihre Freunde auch Detektive. Da bleibt kein Schurke unentdeckt – und garantiert kein Auge trocken! So ein Glück möchte jeder mal haben: Man findet einen herrenlosen Lottoschein, und hinterher stellt sich heraus, da ist ein Millionengewinn drauf. Ella und ihre Freunde haben das Glück. Aber plötzlich ist der Millionenschein wieder verschwunden... Die Ella-Bücher wurden von Anu und Niina Stohner ins Deutsche übersetzt.



Die finnlandschwedische Schriftstellerin und Dramatikerin **Susanne Ringell** (geb. 1955) stammt aus Helsinki und lebt abwechselnd dort und in den Schären Südwestfinlands. Sie studierte an der Theaterhochschule in Helsinki und war anschließend als Dramatikerin und Schauspielerin an mehreren Theatern tätig. Ihre schriftstellerische Tätigkeit begann in den 1990ern und umfasst ein breites Spektrum an Genres wie Romane, Novellen, Gedichte, Dramen und Hörspiele, mit Schwerpunkt auf Kurzprosa und Poesie. Susanne Ringell gilt als erste Humoristin, die auch bei persönlich schweren Themen, wie ihrer eigenen ungewollten Kinderlosigkeit, eine gewisse Selbstironie nicht ausspart. Kritiker schätzen ihre sprachliche Originalität und die Fähigkeit passende sprachliche Ausdrücke und Bilder zu finden. Sie gewann u.a. 2010 einen Preis der Schwedischen Literaturgesellschaft in Finnland, zudem war sie zweimal für den prestigeträchtigen Runeberg-Preis nominiert. Drei Kurzgeschichten von ihr erschienen jüngst in der Anthologie **Alles absolut bestens bei mir** (hrsg. v. Helen Moster), Edition Fünf, 2014.



Juhani Seppovaara (geb. 1947) lebt seit einigen Jahren in Berlin. Er arbeitete als Volkswirt bei der Finnischen Zentralbank, gab Ende der 1990er Jahre seinen Job auf, um als freier Fotograf und Autor zu arbeiten, und hat inzwischen in Finnland 20 Bücher veröffentlicht. Nach *Unter dem Himmel Ostberlins* mit Erzählungen und Fotos über das Berlin der 1980er Jahre ist **Mit dem Moped durch Finnland** (Mopolla Suomeen, Otava-Verlag 2007) in der Übersetzung von Leena Eschenhagen-Kratzer das zweite Buch, das auf Deutsch erscheint; Graphik: Maaret Szűcs. Seine Fotos wurden in Paris, Madrid, Berlin und St. Petersburg gezeigt.



Die Comic-Künstlerin **Aino Sutinen** (geb. 1983) arbeitet mit vielen verschiedenen Stilarten je nach Situation. Sie publiziert u.a. Reise-comics, autobiografische Geschichten, Zeitungstrips, Politik debattierende Comics und Graphic-Novels. *Taksi Kurdistaniin* (dt. Taxi nach Kurdistan) erzählt Geschichten über Rucksacktouristen im Nahen Osten.



Ville Tietäväinen (geb. 1970) arbeitet als Comic-Künstler, Grafikdesigner und Architekt. Tietäväinen hat nur eine Handvoll Bücher veröffentlicht, gehört aber zweifellos zu Finnlands einflussreichsten zeitgenössischen Comickünstlern. Seine letzte Graphic Novel **Unschichtbare Hände** (Näkymättömät kädet, 2014) war ein großer Erfolg. Der Band erzählt die Geschichte von Rashid, einem illegalen marokkanischen Einwanderer, der eine gefährliche Reise unternimmt, um ein besseres Leben für seine Familie zu leisten.



Seita Vuorela (geb. 1971) lebt in Turku. Sie hat Literatur- und Kulturwissenschaften, Philosophie und Women's Studies studiert und als Journalistin, Fotografin und Lehrerin gearbeitet. Ihre Bücher zeichnen sich durch eine besondere Sprache aus und wurden mit verschiedenen Preisen ausgezeichnet. Für **Wir fallen nicht** erhielt sie auch den finnischen *Tulenkantajat*-Preis sowie den *Nordic Council Children and Young People's Literature Prize*, beide 2013. *Wir fallen nicht* (finnisch: Karikko), beim finnischen Verlag WSOY 2012 erschienen, wurde von Tanja Küddelmann ins Deutsche übersetzt.

ISLAND



Audur Jónsdóttir, geb. 1973, gehört zu Islands bekanntesten jüngeren Schriftstellerinnen. Ihre Werke sind vielfach preisgekrönt und in mehrere Sprachen übersetzt. **Jenseits des Meeres liegt die ganze Welt** ist ihr erstes auf Deutsch erschienenes Buch: Als Sunna in aller Frühe aufsteht, ihren Laptop anwirft und die Nachrichten liest, ist sie wie gelähmt vor Schock. Ardis, früher Sunnas beste Freundin, wird seit drei Tagen vermisst. Vor zehn Jahren hatten beide in Barcelona Spanisch studiert und sich dann an den Augen verloren. Ist ihre alte Freundin einem Verbrechen zum Opfer gefallen? Getrieben vom Gedanken, die gemeinsame Vergangenheit könnte eine Spur zu ihrer verschwundenen Freundin sein, nimmt Sunna die Suche nach ihr auf – wodurch ihr Leben, das bislang gekennzeichnet war durch vielfache Ängste und Abhängigkeiten, eine ganz neue Wendung nimmt ...



Die 1970 geborene Literaturwissenschaftlerin und Journalistin **Gerður Kristný** avancierte in den letzten Jahren zu einer der erfolgreichsten und vielseitigsten Autorinnen der jüngeren Generation in Island. Ihr vielfach preisgekröntes Werk umfasst zwei Romane, zahlreiche Kinderbücher, Kurzgeschichten, zwei Sachbücher und vier Lyrikbände. Für den Roman **Die grüne Bluse meiner Schwester** erhielt sie den Halldór Laxness-Literaturpreis. Fridas Leben ist kompliziert. Ihr Vater ist tot, die Familie nervt und der neue Job bei einer Zeitung hat seine Tücken. Alles Mist? Keineswegs. Am Ende eines turbulenten Sommers stellt Frida fest, dass man zum Glück keine heile Familie braucht. Gute Freunde und viel Lebenslust tun's auch.



Steinunn Sigurdardóttir gehört zu den prominentesten Autoren Islands. Sie gilt, so die Süddeutsche Zeitung, als Meisterin der Ironie. 1995 erhielt sie für den Roman *Herzort* den Isländischen Literaturpreis. **Jojo** ist ihr achttes auf Deutsch erschienenes Buch. Die Autorin lebt in Berlin. **Jojo**: Martin Montag ist Radiologe in Berlin Kreuzberg und hat sich dem Kampf gegen den Krebs verschrieben. So rettet er den obdachlosen Franzosen Martin Marinetti, in dem er einen sehr guten Freund und humorvollen Seelenverwandten findet. Doch beide Männer, so unterschiedlich sie sind, tragen ein dunkles Geheimnis aus ihrer Vergangenheit mit sich, das einen Schatten auf ihr Leben, ihr Selbstbild, ihre Beziehungen wirft.

NORWEGEN



Brit Bildøen, geboren 1962, studierte nach der Ausbildung zur Bibliothekarin Soziologie, absolvierte die Schreibkunstakademie Hordaland und hat drei Kinderbücher, zwei Gedichtbände und eine Essaysammlung herausgegeben. Sie wurde für ihre Werke mehrfach preisgekrönt und arbeitet außerdem als Übersetzerin, Verlagskonsultantin und Literaturkritikerin. Ihr sechster Roman **Adam Hiorths veg**, von Frank Zuber übersetzt und im Verlag Martin Wallimann unter dem Titel **Die Norwegenreise des ehrbaren Jon Utskott** erschienen, handelt von der höchst ungewöhnlichen Fahrradreise des jungen Filmemachers Adam mit dem Umwelt-Ritter Jon Utskott durch Norwegen. Augen-zwinkerndes Kaleidoskop des ländlichen Norwegens, voller literarischer Anspielungen.



Tomas Espedal, geboren 1961 in Bergen, gab sein literarisches Debüt 1988 mit dem Roman *En vill flukt av parfym*. Seither veröffentlichte er zahlreiche in Norwegen preisgekrönte Romane und gilt neben seinem Freund Karl Ove Knausgård als einer der wichtigsten Schriftsteller Norwegens. **Wider die Natur**, das gerade in der Übersetzung von Hinrich Schmidt-Hempel erscheint, ist nach *Die Kunst zu Gehen* der zweite Roman des Norwegers, der auf Deutsch bei Matthes & Seitz erscheint. „Tomas Espedals Bücher sind die Hauptschlagader der norwegischen Gegenwartsliteratur.“ (Jørn O. Mørch Larsen, Bergensavisen)



Synne Lea, 1974 in Oslo/Norwegen geboren, hat bereits zwei Gedichtbände für Erwachsene veröffentlicht. **Leo und das ganze Glück** ist ihr erstes Kinderbuch und wurde von der skandinavischen Presse bereits als "ein kleines literarisches Meisterwerk" gelobt. Es handelt vom Glück im Baumhaus, wenn der zehnjährige Leo mit dem kurzen Bein und Mei dort zusammen sind. Eine Geschichte über die tief berührende Freundschaft zweier Kinder, voller Optimismus, über Liebe, Leid und das große Glück, bei Oetinger in der Übersetzung von Maike Dörries erschienen.



Lars Mytting, geboren 1968, Schriftsteller, stammt aus Fåvang im Gulbrandsdalen. Zuletzt erschien sein Roman *Fyksens Tankstelle* (2007). **Der Mann und das Holz - Vom Fällen, Hacken, Feuermachen** erscheint bei Suhrkamp, übersetzt von Günther Frauenlob und Frank Zuber. Es ist zugleich Kulturgeschichte und Anleitung zum Fällen, Hacken und Feuermachen. Mytting selbst ist begeisterter Holzfäller und Kaminofenliebhaber und hat erst kürzlich seine ramponierte Motorsäge Partner 500 Professional in Pension geschickt und sich eine Husqvarna 353G angeschafft.



Atle Næss, Autor von Sachbüchern, Romanen sowie Kinder- und Jugendliteratur, stellt mit **Edvard Munch. Eine Biografie** seine große Biografie des norwegischen Malers vor, dessen Leben, Wirken und internationaler Durchbruch eng mit Deutschland verbunden sind. Erschienen ist der Titel bisher exklusiv als E-Book, erhältlich bei Amazon. Eine Geschichte über die Biografie von Daniela Stilzbech. Nähere Informationen unter <https://www.facebook.com/EdvardMunchBiografie> sowie per E-Mail: MunchBIO@gmx.de.

SCHWEDEN



Jenny Jägerfeld, geboren 1974, ist Psychologin und Autorin. Sie debütierte 2006 mit dem Roman *Hål i huvudet*. 2010 folgte ihr zweiter Roman *Hår ligger jag och blöder*, für den sie im gleichen Jahr den August-Preis für das beste Kinder- und Jugendbuch erhielt. 2013 erschien *Jag är ju så jävla easy going*. Darüber hinaus leitet sie Schreibkurse, schreibt für Zeitschriften und Fachzeitschriften, schreibt Novellen und lektoriert sowohl Romane als auch psychologische Fachliteratur. In Leipzig präsentiert sie ihren preisgekrönten Roman, der jetzt in deutscher Sprache unter dem Titel **Der Schmerz, die Zukunft, meine Irrtümer & ich** erschienen ist (Carl Hanser Verlag, 2014, Übersetzung Birgitta Kicherer).



Rose Lagercrantz, geboren 1947 in Stockholm, leitete ein Kindertheater und arbeitete für Rundfunk und Fernsehen, bevor sie begann, Bücher zu schreiben. Für ihr Gesamtwerk wurde sie mit der Nils-Holgersson-Plakette und dem Astrid-Lindgren-Preis ausgezeichnet. Für *Das Mädchen, das nicht küssen wollte* (vergriffen) erhielt sie den August-Preis, Schwedens wichtigsten Literaturpreis. Ihr Kinderbuch *Mein glückliches Leben* erhielt den „Leipzig Lesekompass 2012“ und wurde für den Deutschen Jugendliteraturpreis 2012 nominiert. Im Herbst 2013 erschien *Mein Herz hüpf und lacht*, eine zweite, wunderbare Geschichte um Dunne und Ella Frieda. In Leipzig liest die Autorin aus ihrem aktuellen Buch **Das Geburtstagskind** (Moritz Verlag, 2014, übersetzt von Angelika Kutsch).



Håkan Nesser, geboren 1950, ist einer der interessantesten und aufregendsten Kriminalromanautoren Schwedens. Für seine Kriminalromane um Kommissar Van Veeteren und Inspektor Barbarotti erhielt er zahlreiche Auszeichnungen, sie sind in mehrere Sprachen übersetzt und wurden erfolgreich verfilmt. Daneben schreibt er Psychothriller, die in ihrer Intensität und atmosphärischen Dichte an die besten Bücher von Georges Simenon und Patricia Highsmith erinnern. **Kim Novak badete nie im See von Genezareth** oder **Und ein Piccadilly Circus liegt nicht in Kumla** geloesen inzwischen als Klassiker, werden als Schullektüre eingesetzt und haben seinen Ruf als großartigen Stilisten nachhaltig begründet. In Leipzig stellt er sein Buch **Himmel über London** vor (btb Verlag, 2013, übersetzt von Christel Hildebrandt).



Martin Widmark, Jahrgang 1961, ist einer der bekanntesten Kinderbuchautoren Schwedens und seit drei Jahren der meist ausgeliehene *Kinderbuchautor* in schwedischen Bibliotheken. Werke von ihm wurden von Kindern und Jugendlichen in Schweden seit 2004 jährlich zum **Buch des Jahres** in der Altersgruppe 7-9 Jahre gewählt. Außer dem **Detektivbüro LasseMaja** schreibt der ehemalige Mittelstufenlehrer weitere Kinderbücher, Kinderlieder und Lernhilfen. Seine bisher etwa 80 Bücher sind in mehr als 30 Sprachen übersetzt, mehrere davon auch ins Deutsche. In Leipzig stellt er mit **Das Kirchengelächter** sein neuestes LasseMaja-Buch vor (Moritz Verlag, 2014, Übersetzung Maike Dörries) und spricht im Lehrerfortbildungsprogramm über seine nationalen und internationalen Projekte zur Leseförderung.



Elisabeth Åsbrink, geboren 1965, lebt als Schriftstellerin, Journalistin, Fernsehproduzentin und Autorin in Stockholm. Sie arbeitet außerdem für Schwedens populärstes Radioprogramm *Sommars i P1*. Ihr drittes Buch **Und im Wienerwald stehen noch immer die Bäume**. Ein jüdisches Schicksal in Schweden, das sie in Leipzig vorstellt, ist ein erschütternder Dokumentarroman über das Schicksal einer jüdischen Familie aus Wien und eine ungewöhnliche Freundschaft während der Nazi-Zeit. 2011 wurde sie dafür mit dem August-Preis für das beste Sachbuch des Jahres ausgezeichnet (Arche Literatur Verlag, 2014, Übersetzung Gisela Kosubek).

Fotos: Herman Bang, Yahya Hassan ©Morten Holtum, Kim Leine ©Fischer Kalckar, Daniel Zimakoff ©Gyldendal Group Agency, Hanna Hauru ©Vesa Ranta, Roope Eronen, Tuomas Kyrö ©Mika Tuominen, Veronica Lassenius ©Tommi Tuomi, Niina Lehtonen Braun ©Mirka Raito, Aki Ollikainen ©Laura Malmivaara, Timo Parvela ©privat, Susanne Ringell ©Anders Larsson, Vuorela Seita ©Keikko Suomuro, Juhani Seppovaara ©Kalle Koponen, Aino Sutinen ©Josh Dart, Ville Tietäväinen ©Perti Nisonen, Mikka Jónsdóttir ©Jóhann Páll Valdimarsson, Gerður Kristný ©Kristinn Ingvarsson, Steinunn Sigurdardóttir ©David Ignaszewski-Koboy, Brit Bildøen ©Tove K. Breistein, Tomas Espedal ©Dag Knudsen, Synne Lea ©Aurora Wilhelmine Linchaussen, Lars Mytting ©Erik Lindholm Hansen, Atle Næss ©Roif M. Aagaard, Jenny Jägerfeld ©HEnric Lindsten, Rose Lagercrantz ©Ulrica Zwenger, Håkan Nesser ©Caroline Andersson, Martin Widmark ©Ulrica Zwenger, Elisabeth Åsbrink ©Karl Gabor

DER NORDEN IN LEIPZIG

PROGRAMM — SOWEIT NICHT ANDERS ANGEGEBEN AM STAND DES NORDISCHEN FORUMS IN HALLE 4, STAND C403

DONNERSTAG 13. MÄRZ

9:00 – 10:00	Timo Parvela <i>Ella und der Millionendieb</i> Moderation: Elina Kritzkokat Ort: Bibliothek Südvorstadt Walter Hofmann, Steinstr. 42, 04275 Leipzig (Süd)	FI	16:00 – 16:30	Martin Widmark <i>Detektivbüro Lasse Maja - „Das Kirchengheimnis“</i> Moderation: Grit Thunemann	SE
11:00 – 12:15	Finnland.Cool. Pressegespräch Mit Jürgen Boos, Anna-Maija Mertens, Timo Parvela, Iris Schwanck Moderation: Mikko Fritze Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI	16:00 – 16:45	Finnland. Literatur Mit: Hanna Hauru, Susanne Ringell, Moderation: Kristina Maidt-Zinke Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
11:00	Daniel Zimakoff <i>Tripp-Trapp-Trümmer – Ein Roboter außer Kontrolle</i> Moderation: Daniela Stilzbech Ort: Theater der jungen Welt, Lindenauer Markt, 04177 Leipzig (West)	DK	17:00 – 17:30	Yahya Hassan <i>Yahya Hassan</i> Moderation: Daniela Stilzbech	DK
11:30 – 12:00	Rose Lagercrantz <i>Das Geburtstagskind</i> Moderation: Grit Thunemann Ort: Lesebude 1, Halle 2, Stand E305	SE	17:00 – 18:00	Happy Hour Finnland Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
12:00 – 12:30	Auður Jónsdóttir <i>Jenseits des Meeres liegt die ganze Welt</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS	20:00 – 21:00	Brit Bildøen <i>Die Norwegenreise des ehrbaren Herrn Utskott</i> Moderation: Frank Zuber Ort: Grieg - Begegnungsstätte Leipzig e.V., Talstraße 10, 04103 Leipzig	NO
12:30 – 13:00	Live-Comiczichnen Ort: Comic-Forum Schwarzes Sofa, Halle 1	FI			
13:00 – 13:30	Timo Parvela <i>Ella und der Millionendieb</i> Moderation: Elina Kritzkokat	FI			
13:30 – 14:30	Seita Vuorela und Sigurður Ólafsson <i>Wir fallen nicht</i> mit Gespräch zum Kinder- und Jugendliteraturpreis des Nordischen Rates Moderation: Tanja Küddelsmann	FI			
14:00 – 14:30	Timo Parvela <i>Ella und der Millionendieb</i> Moderation: Elina Kritzkokat Ort: Lesebude 1, Halle 2, Stand E305	FI			
14:00 – 14:45	LitCam goes Leipzig: Schule – Fit für die Medien? Mit: Karin Plötz Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI			
14:30 – 15:00	Rose Lagercrantz <i>Das Geburtstagskind</i> Moderation: Grit Thunemann	SE			
15:00 – 15:30	Roope Eronen und Aino Sutinen <i>Comic Atlas Finnland</i>	FI			
15:00 – 15:45	Finnland. Literatur Mit: Tuomas Kyrö, Aki Ollikainen, Moderation: Stefan Moster Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI			
15:30 – 16:00	Brit Bildøen <i>Die Norwegenreise des ehrbaren Herrn Utskott</i> Moderation: Frank Zuber	NO			

Bald hat Ninni Geburtstag. Sie kann an nichts anderes mehr denken. Doch dann passiert die Sache mit dem Goldherz...

Rose Lagercrantz
Susanne Göhlich
Das Geburtstagskind
Aus dem Schwedischen von Angelika Kutsch
64 Seiten
€ 9,95
ISBN 978-3-89565-280-6

Moritz Verlag

FREITAG 14. MÄRZ

9:00 – 10:00	Seita Vuorela <i>Wir fallen nicht</i> Moderation: Tanja Küddelsmann Ort: Bibliothek Südvorstadt Walter Hofmann, Steinstr. 42, 04275 Leipzig (Süd)	FI	15:00 – 15:45	Finnland. Lesen Mit: Anna-Maija Mertens, Seita Vuorela, Moderation: Iris Schwanck Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
10:00 – 11:00	Guðrún Helgadóttir <i>Blaubeeren und Vanilleis</i> Ort: Bibliothek Gohlis, Georg-Schumann-Str. 105, 04155 Leipzig (Nord)	IS	15:30 – 16:00	Gerður Kristný <i>Die grüne Bluse meiner Schwester</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS
11:00 – 11:30	Hanna Hauru <i>Alles absolut bestens bei mir. 15 Alleingänge aus Finnland</i> Moderation: Helen Moster	FI	16:00 – 16:30	Lars Mytting <i>Der Mann und das Holz – Vom Füllen, Hacken, Feuermachen</i> Moderation: Günther Frauenlob	NO
11:00 – 12:00	Martin Widmark <i>Leseförderung in Schweden – Erfolgsautor Martin Widmark über Kinder, Bildung und die Lust am Lesen</i> Moderation: Grit Thunemann Ort: CCL, Saal 2	SE	16:00 – 16:45	Finnland. Kinderbuch Mit: Timo Parvela, Moderation: Elina Kritzkokat Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
11:30 – 12:00	Hermann Bang: Hoffnungslose Geschlechter <i>Hoffnungslose Geschlechter – Ein Klassiker neu übersetzt</i> Verleger Detlef Grumbach und Übersetzer Ulrich Sonnenberg im Gespräch	DK	16:30 – 17:00	Daniel Zimakoff <i>Tripp-Trapp-Trümmer – Jungsunterhaltung pur vom Dänen Daniel Zimakoff</i> Moderation: Daniela Stilzbech Ort: Lese-Treff, Halle 2, Stand D400	DK
11:30 – 12:15	Finnland. Literatur Mit: Tuomas Kyrö, Moderation: Stefan Moster Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI	18:00	Atle Næss <i>Edvard Munch. Die Biografie</i> Moderation: Daniela Stilzbech Ort: Grieg - Begegnungsstätte Leipzig e.V., Talstraße 10, 04103 Leipzig	NO
12:00 – 12:30	Steinunn Sigurdardóttir <i>Jojo</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS	19:00	Niina Lehtolainen-Braun <i>Mother said – Kunstbuch</i> Moderation: Charlotte Reimann Ort: Baumwollspinnerei, HALLE 14 Zentrum für zeitgenössische Kunst	FI
13:00 – 13:30	Brit Bildøen <i>Die Norwegenreise des ehrbaren Herrn Utskott</i> Moderation: Frank Zuber	NO	19:00 – 24:00	9. NORDISCHE LESENACHT DK FI IS NO SE	
13:30 – 14:00	Daniel Zimakoff <i>Tripp-Trapp-Trümmer – Ein Roboter außer Kontrolle</i> Moderation: Daniela Stilzbech	DK		Seita Vuorela Kim Leine Elisabeth Åsbrink Brit Bildøen Steinunn Sigurdardóttir Aki Ollikainen Gerður Kristný Kristian Bang Foss Lars Mytting Håkan Nesser	
13:30 – 14:00	Martin Widmark <i>Detektivbüro Lasse Maja - „Das Kirchengheimnis“</i> Moderation: Grit Thunemann Ort: Lesetreff Halle 2, Satnd D400	SE		Ort: naTo, Karl-Liebknecht-Str. 46, 04275 Leipzig (Süd) www.nato-leipzig.de	
14:00 – 14:30	Aki Ollikainen <i>Das Hungerjahr</i> Moderation: Stefan Moster	FI			
14:30 – 15:00	Rose Lagercrantz <i>Das Geburtstagskind</i> Moderation: Grit Thunemann	SE			
15:00 – 15:30	Steinunn Sigurdardóttir <i>Jojo</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS			
15:00 – 15:30	Tomi Mäkelä, Manuela Schwartz <i>Musik zwischen Okkupation und Schicksalsgemeinschaft</i> Moderation: Michel Gribenski Ort: Musik-Café KlangQuartier, Halle 4, Stand A401	FI			

SONNABEND 15. MÄRZ

10:30 – 11:00	Jenny Jägerfeld <i>Der Schmerz, die Zukunft, meine Irrtümer & ich</i> Moderation: Ulrich Störko-Blume	SE	15:00 – 15:30	Ville Tietäväinen <i>Unsichtbare Hände</i> Moderation: Johann Ulrich	FI
11:00 – 11:30	Thomas Espedal <i>Wider die Natur</i> Moderation: Hinrich Schmidt-Henkel	NO	15:00 – 15:45	Finnland. Illustration Mit: Veronica Lassenius, Urte v. Maltzahn-Lietz, Moderation: Johanna Stenback Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
11:30 – 12:00	Håkan Nesser <i>Himmel über London</i> Moderation: Grit Thunemann	SE	16:00 – 16:45	Finnland. Literatur Mit: Hanna Hauru, Helen Moster, Moderation: Kristina Maidt-Zinke Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI
11:30 – 12:15	Finnland. Frauen Mit: Susanne Ringell, Moderation: Keristina Maidt-Zinke Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI	15:30 – 16:00	Steinunn Sigurdardóttir <i>Jojo</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS
12:00 – 12:30	Niina Lehtonen-Braun <i>Mother said – Kunstbuch</i> Moderation: Charlotte Reimann	FI	16:00 – 16:30	Lars Mytting <i>Der Mann und das Holz – Vom Füllen, Hacken, Feuermachen</i> Moderation: Günther Frauenlob	NO
12:30 – 13:00	Kristian Bang Foss <i>Der Tod fährt Audi</i> Moderation: Christina Nawrocki	DK	16:30 – 17:00	Auður Jónsdóttir <i>Jenseits des Meeres liegt die ganze Welt</i> Moderation: Soffia Gunnarsdóttir	IS
12:30 – 13:00	Live-Comiczichnen Ort: Comic-Forum Schwarzes Sofa, Halle 1	FI	17:00 – 17:30	Atle Næss <i>Edvard Munch. Die Biografie</i> Moderation: Daniela Stilzbech	NO
13:00 – 13:30	Juhani Seppovaara <i>Mit dem Moped durch Finnland</i> Moderation: Matthias Naumann	FI	19:00	Juhani Seppovaara <i>Mit dem Moped durch Finnland</i> Moderation: Matthias Naumann Ort: Vodka Bar & Restaurant	FI
13:30 – 14:00	Aki Ollikainen <i>Das Hungerjahr</i> Moderation: Stefan Moster	FI	19:00	Arne Dahl <i>Neid. Lesung und Gespräch mit Arne Dahl im Rahmen der LVZ-Kriminacht</i> Deutsche Lesung: Matthias Hummitzsch Ort: LVZ-Kuppelhalle, 04107 Leipzig	FI
14:00 – 14:30	Kim Leine <i>Ewigkeitsfjord</i> Moderation: Ulrich Sonnenberg	DK			
14:30 – 15:00	Elisabeth Åsbrink <i>Und im Wienerwald stehen noch immer die Bäume</i> Moderation: Gisela Kosubek	SE			

SONNTAG 16. MÄRZ

11:00 – 11:30	Elisabeth Åsbrink <i>Und im Wienerwald stehen noch immer die Bäume</i> Moderation: Grit Thunemann	SE	12:30 – 13:00	Lars Mytting <i>Der Mann und das Holz – Vom Füllen, Hacken, Feuermachen</i> Moderation: Günther Frauenlob	NO
11:30 – 12:15	Finnland. Literatur Mit: Roope Eronen, Aino Sutinen, Ville Tietäväinen, Moderation: Christian Maiwald Ort: Frankfurter Buchmesse, Halle 4, Stand B501	FI	13:00 – 13:30	Thomas Espedal <i>Wider die Natur</i> Moderation: Hinrich Schmidt-Henkel	NO
12:00 – 12:30	Urte von Maltzahn-Lietz, Veronica Lassenius, Johanna Stenback <i>Illustration und Grafikdesign in Finnland und Deutschland</i>	FI	13:30 – 14:00	Atle Næss <i>Edvard Munch. Die Biografie</i> Moderation: Daniela Stilzbech	NO

NORDISCHES FORUM

- BOTSCHAFT VON FINNLAND**
- BOTSCHAFT VON ISLAND**
- DANISH ARTS COUNCIL**
- DEUTSCH-FINNISCHE GESELLSCHAFT E. V.**
- FILI – FINNISCHE LITERATURE GESELLSCHAFT**
- FINNLAND-INSTITUT IN DEUTSCHLAND**
- ICELANDIC LITERATURE CENTER**
- KÖNIGLICH DÄNISCHE BOTSCHAFT**
- KÖNIGLICH NORWEGISCHE BOTSCHAFT**
- NORLA – NORWEGIAN LITERATURE ABROAD**
- SCHWEDISCHE BOTSCHAFT**
- SWEDISH ARTS COUNCIL**

Botschaften der Nordischen Länder: www.nordischebotschaften.org
 Nordic Council of Ministers: www.norden.org
 Leipziger Buchmesse / Leipzig liest: www.leipziger-buchmesse.de / www.leipzig-liest.de
 Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

2014
FINNLAND KOMMT ZU UNS.
WWW.COOL2014.DE

FINNLAND. COOL. FRANKFURTER BUCHMESSE. FRHNGAEST 2014.

